

恒利投資與管理顧問有限公司

EVER WIN INVESTMENT SOLUTION & MANAGEMENT CONSULTING CO.,LTD



投資指南 IG-2207

Cẩm nang Đầu tư

標題
Tiêu đề

關於向投資計劃廳申報預案狀況
Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

編撰
Người soạn

翁振發 經理
Giám đốc Ông Chấn Phát

涉及範圍
Phạm vi liên quan

越南投資法、申報預案狀況
Luật đầu tư VN, Báo cáo tình hình dự án

Think for you Do for you
為您思考 用心服務



關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

I. 依照第29/2021/NĐ-CP號議定第100條第8款，投資者需定期半年度、年度向投資登記機關定期提交紙本『13號表格+17號表格之監察及評估預案報告』，使用其他資金來源的項目投資者應編制並向投資項目實施地的投資登記機構和負責監察、評估投資項目的重點機構提交以下報告：

第8款內容：

- a) 定期進行項目監察、評估報告：年度及半年度；
- b) 項目調整前的監察、評估報告；
- c) 項目結束評估報告（如有）；

II. 依照2020年投資法第72條規定，投資者、組織必須透過越南國家投資信息系統向投資登記機關定期提交的『季度、年度執行預案活動之報告』。

第72條內容：越南投資活動報告制度

1. 執行報告制度的對象包括：

- a) 部委及部級機關、省級人委會；
- b) 投資登記機關；
- c) 依照本投資法規定的投資者、執行投資項目的經濟組織。

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

2. 定期報告制度的執行方式如下：

- a) 實施投資項目的投資者和經濟組織應按季度和年度向所在地投資登記機構和統計局報告投資項目的實施情況，包括以下信息：已實現投資資金、投資經營活動結果、勞工資訊、各項國家規費繳納、研發投資、環境處理及保護、行業標準；
- b) 投資登記機關每季度和每年向計劃投資部和省人民委會報告《投資執照》的領取、核發、調整、撤銷情況以及其管理的投資項目活動情況；
- c) 每季度和年度，省人民委員會應匯總向投資計劃部報告本地區的投資情況；
- d) 每季度和每年，各部委和部級機構應報告其管理的投資執照或其他同等法律文件的頒發、調整和撤銷情況（如有）；報告與該部門管理範圍有關的投資活動，並提交投資計劃部進行匯總及報告總理；
- e) 投資計劃部每年應向總理報告全國投資情況，及報告本條第 1 款所規定之機關的報告制度執行情況。

3. 機構、投資者和經濟組織應當通過國家投資信息系統進行書面的投資報告。

4. 本條第 1 款規定的機構、投資者和經濟組織應根據國家主管機構的要求進行臨時報告。

5. 對不屬於核發《投資執照》的投資項目，投資者在進行投資前應當向投資登記機構申報。

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

III. 未依法呈報之罰則，根據第122/2021/NĐ-CP號議定第15條1、2款關於投資計劃領域行政違規處罰規定如下：

1. 對下列其中之一的行為進行處罰，處罰金額從2,000萬至3,000萬越盾：
 - a) 未依照規定按時編制投資監察評估、報告或編制內容不齊全；
 - b) 未依照規定定期執行投資評估、監察報告制度。
2. 對下列其中之一的行為進行罰款，處罰金額從3,000萬至5,000萬越盾：
 - a) 未依照規定執行投資活動報告制度或未按時報告；
 - b) 對投資活動進行不真實、不正確的報告；
 - c) 自BBC合同中的外國投資者決定終止經營營運辦公室之日起於07個工作日內未向營運辦公室所在地的投資註冊機構發送通知文件。
 - d) 自決定停止投資項目之日起於5個工作日內未向投資註冊機構遞交通知；
 - e) 屬於投資法第48條第一款所規定的場合，自終止經營投資項目之日起於15日內未向投資註冊機構進行通知或未遞交投資項目終止經營決定。

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

I. Căn cứ theo khoản 8 điều 100 nghị định số 29/2021/NĐ-CP, nhà đầu tư cần phải định kỳ hàng năm, nửa năm thực hiện việc nộp báo cáo giám sát và đánh giá dự án theo mẫu 13 và mẫu 17 (bản giấy) cho cơ quan đăng ký đầu tư.

Nhà đầu tư các dự án sử dụng nguồn vốn khác, lập và gửi cơ quan đăng ký đầu tư và cơ quan đầu mối thực hiện công tác giám sát, đánh giá đầu tư của địa phương nơi thực hiện dự án đầu tư các loại báo cáo sau:

Nội dung khoản 8:

- a) Báo cáo giám sát, đánh giá định kỳ: 6 tháng và cả năm;
- b) Báo cáo giám sát, đánh giá trước khi điều chỉnh dự án;
- c) Báo cáo đánh giá kết thúc (nếu có);

II. Theo qui định điều 72 Luật đầu tư năm 2020, nhà đầu tư, tổ chức đầu tư phải định kỳ nộp “báo cáo hoạt động triển khai dự án hàng quý và hàng năm” cho cơ quan đăng ký đầu tư thông qua cổng thông tin về đầu tư của nhà nước Việt Nam.

Nội dung điều 72: Chế độ báo cáo hoạt động đầu tư tại Việt Nam

1. Đối tượng thực hiện chế độ báo cáo bao gồm:

- a) Bộ, cơ quan ngang Bộ, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh;
- b) Cơ quan đăng ký đầu tư;
- c) Nhà đầu tư, tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư theo quy định của Luật này.

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

2. Chế độ báo cáo định kỳ được thực hiện như sau:

- a) Hàng quý, hàng năm, nhà đầu tư, tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư báo cáo cơ quan đăng ký đầu tư và cơ quan thống kê trên địa bàn về tình hình thực hiện dự án đầu tư, gồm các nội dung sau: vốn đầu tư thực hiện, kết quả hoạt động đầu tư kinh doanh, thông tin về lao động, nộp ngân sách nhà nước, đầu tư cho nghiên cứu và phát triển, xử lý và bảo vệ môi trường, các chỉ tiêu chuyên ngành theo lĩnh vực hoạt động;
- b) Hàng quý, hàng năm, cơ quan đăng ký đầu tư báo cáo Bộ Kế hoạch và Đầu tư và Ủy ban nhân dân cấp tỉnh về tình hình tiếp nhận, cấp, điều chỉnh, thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, tình hình hoạt động của các dự án đầu tư thuộc phạm vi quản lý;
- c) Hàng quý, hàng năm, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh tổng hợp, báo cáo Bộ Kế hoạch và Đầu tư về tình hình đầu tư trên địa bàn;
- d) Hàng quý, hàng năm, các Bộ, cơ quan ngang Bộ báo cáo về tình hình cấp, điều chỉnh, thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc các giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương khác thuộc phạm vi quản lý (nếu có); báo cáo về hoạt động đầu tư liên quan đến phạm vi quản lý của ngành và gửi Bộ Kế hoạch và Đầu tư để tổng hợp báo cáo Thủ tướng Chính phủ;
- e) Hàng năm, Bộ Kế hoạch và Đầu tư báo cáo Thủ tướng Chính phủ về tình hình đầu tư trên phạm vi cả nước và báo cáo đánh giá về tình hình thực hiện chế độ báo cáo đầu tư của các cơ quan quy định tại khoản 1 Điều này.

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

3. Cơ quan, nhà đầu tư và tổ chức kinh tế thực hiện báo cáo bằng văn bản và thông qua Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư.
4. Cơ quan, nhà đầu tư, tổ chức kinh tế quy định tại khoản 1 Điều này thực hiện báo cáo đột xuất khi có yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.
5. Đối với các dự án đầu tư không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, nhà đầu tư báo cáo cơ quan đăng ký đầu tư trước khi thực hiện dự án đầu tư.

III. Mức xử phạt về việc không báo cáo theo qui định của luật pháp, căn cứ theo khoản 1, 2 điều 15 nghị định 122/2021/NĐ-CP qui định về xử phạt hành chính hành vi vi phạm trong lĩnh vực đầu tư như sau:

1. Phạt tiền từ 20.000.000 đồng đến 30.000.000 đồng đối với một trong các hành vi sau:
 - a) Lập báo cáo giám sát, đánh giá đầu tư không đúng thời hạn hoặc không đầy đủ nội dung theo quy định;
 - b) Không thực hiện chế độ báo cáo giám sát, đánh giá đầu tư định kỳ theo quy định.

關於向投資計劃廳申報預案狀況

Về việc báo cáo tình hình dự án cho sở kế hoạch đầu tư

2. Phạt tiền từ 30.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng đối với một trong các hành vi sau:

- a) Không thực hiện chế độ báo cáo hoạt động đầu tư hoặc báo cáo không đúng thời hạn theo quy định;
- b) Báo cáo không trung thực, không chính xác về hoạt động đầu tư;
- c) Không gửi hồ sơ thông báo cho cơ quan đăng ký đầu tư nơi đặt văn phòng điều hành trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày có quyết định chấm dứt hoạt động của văn phòng điều hành của nhà đầu tư nước ngoài trong hợp đồng BCC;
- d) Không gửi thông báo cho cơ quan đăng ký đầu tư trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày quyết định ngừng hoạt động của dự án đầu tư;
- e) Không thông báo hoặc không gửi quyết định chấm dứt hoạt động dự án đầu tư cho cơ quan đăng ký đầu tư trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày chấm dứt hoạt động dự án đầu tư đối với các trường hợp quy định tại khoản 1 Điều 48 Luật Đầu tư.



聯絡方式 / Liên lạc chúng tôi



No.23, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 907 216 188

☎ T +84 28 3975 6888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

No.133, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 913 125 253

☎ T +84 28 3860 3888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

G3.21-06, Vinhomes Greenbay, No.7 Thang Long Boulevard, Me Tri Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi

☎ M +84 908 398 199

✉ business@everwin-group.com

www.everwin-group.com

Think for you Do for you
為您思考 用心服務

